



د تاوتریخوالي ډکو اعمالو د قربانیانو لپاره د زیان جبران کولو خدمات

آیا تاسې د تاوتریخوالي ډکو اعمالو قرباني شوي یې؟

آیا تاسې په قصدي او غیرقانوني ډول د برید سره مخ شوي یې او د دغه تاوتریخوالي ډکو اعمالو په پایله کې زیان من شوي یې؟ یا دا چې تاسې د تاوتریخوالي د قرباني څخه پاتې شوي یې؟ پدې صورت کې تاسې کولی شئ د زیان د جبران ادعا وکړئ.

موږ ستاسې لپاره څه کار کولی شو.

د هامبورگ د تامین (Versorgungsamt) ادارې له دندو څخه یوه د آزاد او بندري ښار هامبورگ په محدوده کې د تاوتریخوالي قربانیانو ته د ملاتړ وړاندې کول دي چې ژوند کوي. پدې تړاو حقوقي اساس د قربانیانو د زیان د جبران قانون (OEG) دی.

موږ غواړو تاسې ته معلومات درکړو چې د هامبورگ د تامین اداره څنګه کولی شي تاسې سره مرسته وکړي او څنګه کولی شئ خپلې ادعاوې او غوښتنې وړاندې کړئ. که چېرې د دې بروشور په تړاو پوښتنې لرئ، د تامین ادارې کارمندان په خورا لیوالتیا سره تاسې ته پدې تړاو نور معلومات در کوي. د اړیکې معلومات، د مراجعې وختونه او د ځای نقشه د دې پاڼې شاته شتون لري.

آیا تاسې د ملاتړ خدماتو د ترلاسه کولو ادعا لرئ؟

تاسې کولی شئ د قربانیانو د زیان د جبران قانون (OEG) مطابق خدمات لاسته راوړئ، که چېرې د تاوتریخوالي له امله د جسمي، روحي یا رواني زیان سره مخ شوي یې. د پاتې شوي په حیث (کونده، یتیم، احتمالاً والدین هم) که چېرې د تاوتریخوالي ډک عمل سمدلاسه یا د یوڅه وخت وروسته د قرباني د مړینې لامل شي، تاسې حق لرئ چې د ملاتړ خدماتو د ترلاسه کولو ادعا وکړئ.

که چېرې مړینه د تاوتریخوالي ډک عمل له امله نه وي، نو کونډې او یتیمان د ځانګړې دمخه شرطونو له مخې مرسته ترلاسه کوي. په آلمان کې میشت بهرني اتباع، بهرني سیلانیان او میلمانه هم د زیان د جبران مقرراتو کې په پام کې نیول کېږي. پدې تړاو نور معلومات هامبورگ د تامین ادارې نه لاسته راوړئ.

د قربانیانو د زیان د جبران قانون (OEG) مطابق کوم خدمات شتون لري؟

د تاوتریخوالي قربانیان کولی شي د زیان د جبران ادعا وکړي او خدمات باید د امکان تر حد پورې د زیان د سلامتی او اقتصادي پایلې وپوښي، د مثال په توګه د لاندې مواردو له لارې:

- **د ناروغانو د درملنې او پاملرنې خدمات.** پدې مواردو کې ترډیره روغتیایي درملنې، د ارتوپیدي د درملنې مرستندویه موارد، پاملرنه، مصنوعي غاښونه، د رغیدو دوره کې د اغیزو د کچې ارزونه یا د درملنې کار شامل دي. که پدې تړاو پوښتنې لرئ، نو مهرباني وکړئ د ناروغانو د درملنې او پاملرنې یا د تامین ادارې پورې اړوند د ارتوپیدي پاملرنې مرکز ته مراجعه وکړئ.
- **د تقاعد خدماتو** کې د افرادو د ډلې له مخې د زیان د جبران لپاره د تقاعد د حقونو ډولونه (د فردي خدماتو پشمول د اساسي تقاعد حقونه او د زیان جبران، د کار د پېښو د زیان جبران) یا د پاتې شویو لپاره د تقاعد حقونه (پشمول د ورته فردي خدماتو، د کفن او خښولو لګښت او د اړتیا په صورت کې د مړینې وروسته مرسته) شامل دي. پدې تړاو کولی شئ د هامبورگ د تامین ادارې کې د قربانیانو د زیان د جبران تخصصي برخې له لارې معلومات لاسته راوړئ.

په تکميلي خدماتو کې لاندې موارد شامل دي:

- **د جګړې قربانیانو د ملاتړ خدماتو** کې د دندې موندلو لپاره مرسته او همدارنګه د ناروغانو د لګښت مرسته، د زړو افرادو د لګښت مرسته او د پاملرنې د لګښت مرسته شامل دي. پدې اړه نور معلومات د تامین ادارې اړوند د ملاتړ مرکزي څانګې نه لاسته راوړئ.

د تاوتریخوالي له امله د (تروما) زیان سره مخ شوي قربانیانو لپاره خدمات کولی شئ د لاندې ویب پاڼې نه ترلاسه

کړئ: www.hamburg.de/traumaambulanz

څنگه کولی شئ د خدماتو ترلاسه کولو لپاره غوښتنه وکړئ؟

تاسې کولی شئ د هامبورگ د تامین ادارې ته غوښتنه وړاندې کړئ. تاسې کولی شئ فورمې په مستقیم ډول هملته یا د انټرنیټ له لارې ترلاسه کړئ: www.hamburg.de/versorgungsamt.

همدارنگه د غیر رسمي غوښتنې د وړاندې کولو امکان هم شتون لري. همدارنگه کولی شئ خپله غوښتنه د ادارې نورو څانگو او د درملنې بیمې یا د تقاعد بیمې موسسې یا ادارې ته وړاندې کړئ. تاسې ته لارښوونه کوو چې دا کار د امکان تر حد پورې ژر تر ژره وکړئ، ځکه چې د ملاتړي خدماتو پیل د غوښتنې د وړاندې کولو وخت پورې تړاو لري.

کوم خدمات ندي پوښل شوي؟

د هامبورگ د تامین اداره د غیرمادي زیان د جبران په تړاو هیڅ پیسې نه تادیه کوي. د غلا شوي یا زیان من شوي شیانو په برخه کې د زیان هیڅ ډول جبران امکان نلري. پدې برخه کې استثنا یوازې هغه مرستندویه وسایلو پورې اړوند ده چې د بدن اړتیا سره تړاو لري، لکه عینک، د اړیکې لینز، مصنوعي غاښ وغیره.

د موټر او درپورې د ټکر له امله پېښ شوي زیانونو په اړه کولی شئ د زیان د جبران صندوق ته د ټکر د قربانیانو مرستې انجمن (ثبت شوی انجمن) ته خپله غوښتنه وړاندې کړئ.

اړیکه:

Wilhelmstraße 43, 10117 Berlin

تلفون: 030 / 20 20 58 58

برېښنالیک: voh@verkehrsopferhilfe.de

کله د خدماتو وړاندې کول امکان نلري؟

د هامبورگ د تامین اداره د قانون له مخې، په لاندې مواردو کې د خدماتو وړاندې کولو اجازه نلري:

- زیان من شوی فرد پخپله د زیان د رامینځته کیدو مسؤل وي.
- د دلایلو له مخې، په ځانگړې توګه د هغه دلایلو له مخې چې د غوښتنه کونکي شخص د چلند پر بنسټ وي، د زیان جبران بې عدالتي وګڼل شي. د مثال په توګه، که چیرې زیان من شوي شخص لومړی پخپله بل شخص و هلی یا ټپي کړی وي.
- زیان من شوی شخص یا غوښتنه کونکی خپل اصلي هیواد کې په سیاسي یا جنګي شخړو کې په فعال ډول ونډه ولري یا مخکې یې درلودله او زیانونه د همدغې اعمالو په پایله کې پېښ شوي وي،
- زیان من شوی شخص یا غوښتنه کونکی په منظم جرمنو کې رول لري یا ولري، پداسې سازمان پورې تړلی وي یا مخکې تړلی و چې له تاوتریخوالي ډک اعمال ترسره کوي او زیان یې دې موضوع پورې تړاو ولري.

که چیرې زیان من شوی شخص د پېښې روښانه کیدو او د مجرمینو د تعقیب سره مخ کیدو په برخه کې مرسته ونکړي، نو د خدماتو وړاندې کولو امکان به شتون ونلري. د همدې لپاره زیان من شوی فرد باید سمدلاسه پولیسو ته شکایت وکړي.

د هیواد څخه بهر د تاوتریخوالي قربانیان

د 1 جولای 2009 راهیسې د هیواد څخه بهر پېښ شوي تاوتریخوالیو د زیان جبران کولو امکان شتون لري.

کله کولی شئ د هیواد څخه بهر پېښ شوي تاوتریخوالي په تړاو د ملاتړ ترلاسه کولو ادعا وکړئ؟

- د تاوتریخوالي له امله تاسې ته جسمي، روحي او یا رواني زیان رسېدلی وي.
- تاسې په آلمان کې عادي او قانوني اقامت ولرئ. دا پدې معنی دی چې: تاسې په آلمان کې ثبت شوی آدرس ولرئ.
- تاسې د پېښې پېښېدو په وخت کې په اعظمي ډول د شپږو میاشتو د لنډمهاله اقامت لپاره بهر میشت وئ، د مثال په توګه د تقریحي سفر په لړ کې.

د تادیې اندازه

تاسې د هیواد څخه بهر د تاوتریخوالي د قرباني په توګه د کومو خدماتو ترلاسه کولو حق لرئ؟

- د هیواد څخه بهر پېښ شوي تاوتریخوالیو په تړاو، یوازې یو ځل تادیات امکان لري. د تادیې اندازه د زیان د پایلو درجې پورې تړاو لري.
- د رواني درملنې پشمول د لازمي درملنې او روغتیایي رغیدنې چارو خدمات هم وړاندې کیدی شي.
- همدارنگه پاتې شوي افراد د یوځل لپاره تادیات او یو وار اضافه تادیه د تدفین او هیواد ته د بیرته راستنیدو لگښتونو لپاره ترلاسه کوي. علاوه لدې، پاتې شوي افراد د ضروري رواني درملنې د چارو د ترلاسه کولو حق لري.

معلومات او مشوره

د مشورې په وختونو کې د دوشنبه او پنجشنبه ورځو کې د 8:00 بجو څخه تر 16:00 بجو پورې شخصاً مور ته مراجعه کولی شئ. د مشورې ساعتونو پرته کولی شئ واوردمخه د وخت په تنظیم کولو سره معلومات او مشوره لاسته راوړئ.

د هامبورگ د تامین اداره

Adolph-Schönfelder-Straße 5
Hamburg 22083

د قربانیانو د زیان جبران، د تروما کلینیک

تلفون: 7164-6 او 71-63 28 4

فکس: 81 10 - 96 27 4

برېښنالیک: fs531@soziales.hamburg.de

د ناروغانو درملنه او پاملرنه

تلفون: 12 72 - 63 28 4

فکس: 82 10 - 96 27 4

برېښنالیک: huk@soziales.hamburg.de

د مرکزي ملاتړ خانګه

تلفون: 12 72 - 63 28 4

فکس: 97 11 - 96 27 4

برېښنالیک: kof@soziales.hamburg.de

د ارتوپدې د پاملرنې مرکز

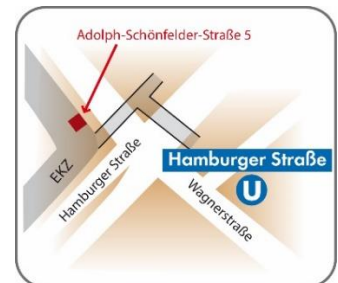
تلفون: 12 72 - 63 28 4

فکس: 82 10 - 96 27 4

برېښنالیک: ovst@soziales.hamburg.de

لاسرسی

عمومي حمل او نقل: د Hamburger Straße تمخای 3 U لیکه 37 او 261 بسونه



تاسې همدارنگه کولی شئ په آنلاین ډول ټول معلومات پدې ویب پاڼه کې ومومئ: www.hamburg.de/versorgungsamt